

ВОЛЬНАЯ ПРАЦА

Орган Беластоцкага аблакома і гаркома КП(б)Б
і аблаканкома.



На снимке (слева направо). Капитан ледокола «Седов» Константин Сергеевич Бадигин, старший механик — помполит ледокола Дмитрий Григорьевич Трофимов и начальник экспедиции на ледоколе «И. Сталин» — Герой Советского Союза тов. И. Д. Папанин.

МОСКВА ВСТРЕЧАЕТ ГЕРОЕВ

2го февраля трудящиеся Москвы торжественно встречали участников беспримерного дрейфа на ледокольном пароходе «Седов».

Столица великой социалистической державы приготовила достойный прием героям экспедиции на ледокольном пароходе «Седов». Митинг открывает заместитель председателя Совета Народных Комиссаров Союза ССР тов. Н. А. Булганин. По поручению Совета Народных Комиссаров Союза ССР и Центрального Комитета ВКП(б) он горячо приветствует т. Бадигина и Трофимова и весь славный экипаж «Георгия Седова», успешно преодолевший трудности героического дрейфа в Северном Ледовитом океане. Он передает также привет т. Папанину, Белоусову и всему замечательному экипажу ледокола из вагона. Они сразу попадают

в горячие объятия встречающих. Начинается митинг трудящихся Москвы, посвященный встрече экипажей ледоколов «Г. Седов» и «И. Сталин».

Митинг открывает заместитель председателя Совета Народных Комиссаров Союза ССР тов. Н. А. Булганин. По поручению Совета Народных Комиссаров Союза ССР и Центрального Комитета ВКП(б) он горячо приветствует т. Бадигина и Трофимова и весь славный экипаж «Георгия Седова», успешно преодолевший трудности героического дрейфа в Северном Ледовитом океане. Он передает также привет т. Папанину, Белоусову и всему замечательному экипажу ледокола из вагона. Они сразу попадают

в горячие объятия встречающих. Начинается митинг трудящихся Москвы, посвященный встрече экипажей ледоколов «Г. Седов» и «И. Сталин».

Митинг открывает заместитель председателя Совета Народных Комиссаров Союза ССР тов. Н. А. Булганин. По поручению Совета Народных Комиссаров Союза ССР и Центрального Комитета ВКП(б) он горячо приветствует т. Бадигина и Трофимова и весь славный экипаж «Георгия Седова», успешно преодолевший трудности героического дрейфа в Северном Ледовитом океане. Он передает также привет т. Папанину, Белоусову и всему замечательному экипажу ледокола из вагона. Они сразу попадают

в горячие объятия встречающих. Начинается митинг трудящихся Москвы, посвященный встрече экипажей ледоколов «Г. Седов» и «И. Сталин».

Митинг открывает заместитель председателя Совета Народных Комиссаров Союза ССР тов. Н. А. Булганин. По поручению Совета Народных Комиссаров Союза ССР и Центрального Комитета ВКП(б) он горячо приветствует т. Бадигина и Трофимова и весь славный экипаж «Георгия Седова», успешно преодолевший трудности героического дрейфа в Северном Ледовитом океане. Он передает также привет т. Папанину, Белоусову и всему замечательному экипажу ледокола из вагона. Они сразу попадают

в горячие объятия встречающих. Начинается митинг трудящихся Москвы, посвященный встрече экипажей ледоколов «Г. Седов» и «И. Сталин».

Митинг открывает заместитель председателя Совета Народных Комиссаров Союза ССР тов. Н. А. Булганин. По поручению Совета Народных Комиссаров Союза ССР и Центрального Комитета ВКП(б) он горячо приветствует т. Бадигина и Трофимова и весь славный экипаж «Георгия Седова», успешно преодолевший трудности героического дрейфа в Северном Ледовитом океане. Он передает также привет т. Папанину, Белоусову и всему замечательному экипажу ледокола из вагона. Они сразу попадают

Прием в Кремле участников героического дрейфа ледокола «Седов»

Вечером 2-го февраля в Кремле состоялся прием участников героического дрейфа ледокола «Седов», устроенный Центральным Комитетом ВКП(б) и Советом Народных Комиссаров СССР.

К 18 часам в Большом Кремлевском Дворце собрались приглашенные на прием гости — члены ЦК ВКП(б), депутаты Верховного Совета СССР и Верховного Совета РСФСР, народные комиссары, представители высшего командования РККА и Военно-Морского флота, члены семей седовцев, участники экспедиции на ледоколе «И. Сталин», видные деятели науки, техники, литературы, искусства, стахановцы московских предприятий.

С огромным подъемом, бурными, радостными овациями, возгласами приветствий встретили собравшиеся появление в зале седовцев — отважных покорителей полярной стихии.

18 часов. В зал входит т. И. В. Сталин, В. М. Молотов, К. Е. Ворошилов, Л. М. Каганович, М. И. Калинин, А. А. Андреев, А. И. Микоян, Л. П. Берия, Н. М. Шверник, Г. М. Маленков, Н. А. Булганин, М. Ф. Шкирятов. Присутствующие восторженно приветствуют товарища Сталина и его соратников. Один за другим подходят седовцы к товарищу Сталину, который дружески, крепко жмет им руки. Тепло здороваются с седовцами руководители партии и правительства. Несколько минут длится овация.

С приветственным словом выступает Председатель Совета Народных Комиссаров СССР товарищ В. М. Молотов.

— Товарищи! — говорит товарищ Молотов. — В нашей среде сейчас присутствуют 15 героев Арктики, 15 героев нашей страны, совершившие беспримерный подвиг во славу нашей великой родины, во славу великой партии Ленина-Сталина.

Под бурные рукоплескания

товарищ Молотов провозглашает здравицу в честь 15 советских храбрецов — славных седовцев.

Затем по предложению товарища Молотова присутствующие поднимают бокалы за команду ледокола «Иосиф Сталин», которая с честью выполнила порученное ей дело, за начальника экспедиции по выводу ледокола «Седов» тов. Папанина.

Огромный подъем вызывают слова товарища Молотова о величине партии большевиков, под знаменем которой одержано не мало славных побед, одерживаются и будут одерживаться все новые и новые решающие победы.

— За здоровье товарища Сталина, за нашу великую партию! — провозглашает товарищ Молотов. Присутствующие стоят устраивают овацию, раздаются многочисленные возгласы приветствий в честь товарища Сталина, в честь ленинско-сталинской партии тов. И. Д. Папанина.

— Наши армии полярников, — говорит тов. Папанин, — не боится никаких трудностей и по первому зову нашего Сталина готовы пойти на любые подвиги.

Если партия и правительство прикажут, мы вместе с нашей любимой Рабоче-Крестьянской Красной Армией пойдем уничтожать белобандитов, палачей финского народа.

Заканчивая свою речь, тов. Папанин восклицает:

— За нашего общего народного любимца, за одного из ближайших соратников великого Сталина — маршала Советского Союза Клиmenta Ефремовича Ворошилова!

Раздается громкое «ура» и возгласы приветствий в честь товарища Ворошилова, в честь родной, непобедимой Рабоче-Крестьянской Красной Армии.

Товарищ Молотов провозглашает здравицу в честь товарища М. И. Калинина. Присутствующие горячими аплодисментами приветствуют Председателя Президиума Верховного Совета СССР.

Прием в дружеской задушевной обстановке продолжался несколько часов. Для участников приема был дан большой концерт. (ТАСС).

Я провозглашаю тост за нашего Сталина! Ура, товарищи!

Год выдания другі.

№ 28 (97)
НЯДЗЕЛЯ
4
ЛЮТАГА
1940 г.

Цена 10 капеек

Москва сустракае героя. Приём у Кремлі ўдзельніка герайнага дрейфа ледакола «Седов».

Указ Прэзідіума Вярхоўнага Савета БССР Аб зацвярджэнні састава акруговых выбарчых камісій па выбарах у Совет Нациянальнасцей ад заходніх аб-

ласцей Беларускай ССР. Абяржэнне штаба Ленінградскай Ваенай Акругі.

На Совецкаму Саюзу. Гераічны экіпаж «Седова». Прадвыбарчай агітацыйнай павінна быць ахоплена ўся маса выбарчышкай. Дысыпліна ў школе.

ЗА РУБЯЖОМ

Разаблечэнне англо-французскіх планаў. У Японскім парламенце. Арышт амерыканскага карэспандэнта ў Японіі. XX гадавіна Тартускага мірнага дагавора.

УКАЗ

Прэзідіума Вярхоўнага Савета БССР

АБ ЗАЦВЯРДЖЭННІ САСТАВА АКРУГОВЫХ ВЫБАРЧЫХ КАМІСІЙ ПА ВЫБАРАХ У СОВЕТ НАЦІЯНАЛЬНАСЦЕЙ АД ЗАХОДНІХ АБЛАСЦЕЙ БЕЛАРУСКАЙ ССР

Зацвердзіць Акруговыя выбарчыя камісіі па выбарах у Совет Нациянальнасцей у саставе наступных прадстаўнікоў грамадскіх арганізацый і таварыстваў працоўных:

БЕЛАСТОЦКАЯ АКРУГОВАЯ ВЫБАРЧАЯ КАМІСІЯ ВЫБАРЧАЙ АКРУГІ № 581

Старшыня — Тарасаў Гаўрыл Фёдаравіч — ад комунастычнай арганізацыі горада Гродна.

Нам. старшыні — Оспіава Лідзія Іванаўна —

ад рабочых і служачых табачнай фабрыкі горада Гродна.

Сакратар — Гірко Нікалаі Сямёновіч — ад комсамольскай арганізацыі горада Беластока.

Члены: Чэрнішова Таццяна Міхайлаўна —

ад рабочых і служачых чыгуначнікаў горада Беластока.

Малыгин Васілій Акімавіч — ад комунастычнай арганізацыі чыгуначнага вузла горада Беластока.

Гедзівіч Антон Карлавіч — ад рабочых і служачых вагонамонтнага завода станцыі Лапы.

Канановіч Нікітай Антонавіч — ад рабочых і служачых Міхайлаўскага тэкстыльнага камбінату.

Баршчэўскі Іосіф Іванавіч — ад комунастычнай арганізацыі Заблуадаўскага раёна.

Максімлюк Еўдакія Фёдаравіна — ад сялянскага камітэта в. Новая Воля, Беластоцкага раёна.

Юроўчык Аляксандар Пятровіч — ад сялянскага камітэта в. Дуброўка, Беластоцкага раёна.

Хомыч Нона Сярганава — ад рабочых чыгуначнага дэпо станцыі Старасельцы.

*) Друкуюцца толькі выбарчыя акругі па Беластоцкай абласці.

ГРОДНЕСКАЯ АКРУГОВАЯ ВЫБАРЧАЯ КАМІСІЯ ВЫБАРЧАЙ АКРУГІ № 582

Старшыня — Тарасаў Гаўрыл Фёдаравіч — ад комунастычнай арганізацыі горада Гродна.

Нам. старшыні — Оспіава Лідзія Іванаўна —

ад рабочых і служачых табачнай фабрыкі горада Гродна.

Сакратар — Кадышевіч Феіга Абрамаўна —

ад прафесійнальнага саюза гарбароў горада Гродна.

Члены: Семянчук Андрэй Грыгор'евіч — ад рабочых і служачых гумавай фабрыкі горада Ліды.

Вараб'ёў Мацвеі Федасеевіч — ад арганізацыі Асоавіхіма горада Гродна.

Брублейскі Станіслаў Іосіфовіч — ад рабочых і служачых смалакуранага завода горада Ліды.

Дзямер Любоў Данілаўна — ад Дамброўскага сялянскага камітэта.

Юшко Іван Міхайлавіч — ад інтэлігэнцыі Шчучынскага раёна.

Смаршко Ніна Віктораўна — ад рабочых і служачых цэментнага завода горада Валкавыска.

Крук Сярган Леонідавіч — ад рабочых і служачых цэментнага завода горада Валкавыска.

Зіноўка Станіслава Осіпавіч — ад сялянскага камітэта в. Лебядзін, Саколкаўскага раёна.

Нам. старшыні Прэзідіума Вярхоўнага Савета БССР

С. МЕЛЬНІКАЎ

Сакратар Прэзідіума Вярхоўнага Савета БССР

Л. ПАПКОЎ.

1-га лютага, 1940 г.
Мінск.

ОПРОВЕРЖЕНИЕ ШТАБА ЛЕНИНГРАДСКОГО ВОЕННОГО ОКРУГА

1) Купленные агенты врагов СССР распространяют в иногородние самолеты совершили рейд в районы СССР и бомбардировали в Кронштадте советские военные корабли, которые горят» и т. п. Штаб заявляет, что все эти слухи представляют какую-либо другую сторону в районах СССР не было и не могло быть.

2) Те же платные агенты врагов СССР утверждают в иностранной печати, что «на Карельском перешейке и в районе севернее Ладоги началось большое наступление советских войск. Крупнейшее, возможно, в мире. Но нам кажется, что это невозможно, что с точки зрения микроскопических масштабов операций западного фронта в Европе столкновение нескольких рот кажется «большим наступлением». Но нам кажется, что это невозможно, что с точки зрения масштабов сражения не может быть «большим наступлением».

Штаб заявляет, что это утверждение также лишено всякой основания. На самом деле в Лахти, в Рованиеми, в

районе севернее Ладоги имеют место лишь частичные столкновения. Возможно, что с точки зрения

ГЕРАІЧНЫ ЭКІПАЖ „СЕДОВА“

КАПІТАН - БОЛЬШЭВІК

— Я сайду з барта „Седова“ толькі тады, калі ён закончыў драйф і прышвартуюцца ў соўскім порту.

Так звязаў у жніўні 1938 года Констанцін Сяргеевіч Бадзін — капітан драйфуючага карабля — на прапанову змяніцу.

Констанцін Сяргеевіч Бадзін нарадзіўся ў 1910 годзе ў Пензе, у сям'і агравома — вахадца з сялян.

Ажыццюючы мару дзяцінства, Констанцін Бадзін у 1928 годзе па пущёуды ЦК ВЛКСМ наступае ў вясіна-марское вучылішча імені Фрунзе, але на слімейных акацічнасцях прарывае вучобу і наступае таскелажнікам на фабрыку „Красны воднік“.

На фабрыцы ён пазнаёміўся з маракамі Далёкаўсходняга флота, Бадзін, паразіўшы з новымі прыцелямі, пепадаўжвае ў Владзівасток. У 1929 годзе ён заўчыаўся матросам другога класа на параходѣ „Идигірка“.

Малады марак хутка асвоіўся на караблі, выдатна выканаваў заданне камандзіра. Ён сур'ёзна бываўца за вучобу і смастойна рыхтуеца да здачы экзамена на другі курс Владзівастока марскога тэхнікума. У 1932 годзе ён адным з першых канчыл тэхнікум. У гэтym жа годзе ён уступае ў рады ВКП(б).

Прадаўжоючы ўдасканалізацію ў штурманскай справе, танк. Бадзін плаваў на розных лесавозах і танкерах. Ён пабываў у Сінапуры, Гамбургу, Рогадаме, Лондане..

Горача азлікаецца Бадзін на заклік Цэнтральнага Камітэта ВЛКСМ аб ператварэнні ледакола „Красін“ у комсамольскага карабля. Тут Бадзін вылучаючы трацім памочнікам капітана, а ў ўзуткі часе — другім памочнікам. За Бадзінім замадаўнёна слава волынскага суднавадзіцеля, актыўнага комуніста, выдачнага танкера, падпісчыка першадэйду старшым памочнікам на ледакол „Садко“.

Весеню „Садко“ разам з „Седовым“ і „Малыгінам“ быў заўёрт ільдам, а вясной, калі захвараўшага капітана „Седова“ вывезлі на самалёце з драйфуючага карабля, Констанцін Сяргеевіч назначылі камандзірам „Седова“.

ПАРТЫИНЫ АРГАНІЗАТАР

У 1924 годзе 18-гадовым юнаком пачаў саюю карабельную службу Дэмітрый Грыгор'евіч Трафімаў — помпіл і старши механік ледакола „Седов“. Скончыўшы ў родным горадзе Среценску (Чыцінская область) чыгуначную школу-смігідку, ён, сын рабочага дэпо, працуе матросам на параходзе Амурская басейна.

У 1929 годзе Трафімаў наступае на Благавешчанскі водны тэхнікум, адкль скора ўшоу ў Ціхаакіянскі гандлёвы флот. Свой першы марскі рэйс ён зрабіў качарам на параходе „Волна“.

У 1931 годзе Трафімаў — качар парагода „Томск“. У тым-же годзе ён уступае ў партыю. У наступным годзе Дэмітрый Трафімаў працуе машыністам парагода „Красны партізан“ і „Сучан“.

Ужо на „Сучане“ Трафімаў вядзе вялікую работу — узучальнае комуністычную арганізацію.

Перадаўшы работніка на вытворчасці, комуністка Трафімава накіроўваючы на ледарэз „Літке“, перад эkipажам якога была паставлена задача — упершыню ў гісторыі мораплавання праісці паўночны марскі шлях з усхода на захад за адну наўгатыю.

Перадаўшы „Літке“ былі ўзнагароджаны ордэнамі Соўецкага Саюза. У іх ліку быў Дэмітрый Грыгор'евіч Трафімаў. Ён атрымаў орден Працоўнага Чырвонага Сцяга.

Яго пераводзяць чацвертым

механікам на ледакол „Ермак“. Трафімаў прымае ўдзел у ханікам на ленінградскі завод „Геологоразведка“. Яго цягне да работы на моры. Ён наступае на радыёадзяленне Ленінградскага марскога тэхнікума ў 1937 годзе заканчвае вучобу. Летам 1938 года ў якасці радыста ледакола „Ермак“ Бекасаў адпраўляецца ў далёкае арктычнае плаванне. З гэтага карабля ён перайшоў ў радыёрубку „Седова“ — ту ю самую радыёрубку, з якой у апошні дні драйфа і перадаў сваім родным і прыяцелям радасную радыёграму:

— Ідзэм дамоў. Рад скора ўсіх вас убачыць і абінцы. Рад, што мы, седоўцы, спраўліся з заданнем партыі і ўрада, з заданнем вялікага Сталіна.

Аляксандар Пятровіч Сабалеўскі — выдатны таварыш. Яго заўсёды бачылі на аўральных работах. З лапатай, з сякерай у руках ён з'яўляўся на самых небяспечных участках. У свабодныя мінuty ён перадаў таварышам свае веды. Выкладанне агульнаадукатыйных предметаў маракам „Седова“ было яго любімым заняткам.

Аляксандар Пятровіч Сабалеўскі нарадзіўся ў горадзе Гродно, Беларускай ССР. Там жа ён атрымаў пачатковую асвету. У 1920 годзе Аляксандар Сабалеўскі наступае ў профтехнічнае вучылішча, якое паспяхова закончыў у 1924 годзе. Затым — служба ў адной з пагранічных часцей, вучоба ў медыцынскім інстытуце, работа ў Гідрографічным упраўлінні.

Камбала“, „Навага“, „Окунь“, на пароходах „Аркос“, „Мирончі“, „Сорока“, „Пушкін“. З сакавіком 1933 года ён ў арктычных флоце, спачатку на „Сибірякове“, а затым — на „Седове“. Ен прывязаваецца караблю, расце тут, атрымлівае кваліфікацію машыніста і механіка.

Летам 1939 года Алферай разам з іншымі механікамі зрабіў пераборку механізму „Седова“, падрыхтаваў іх да беспербойной работы пасля выхаду з драйфа, самаданна працаваў, выпраўляючы рулявое управлінне ледакола.

Дні драйфа быў для яго сур'ёзной школай.

АДВАЖНЫ СЫН МОРА

Любоў да мора, да поўнай працоўтвы паслядзіўся ў 1912 годзе ў Одесе, у сям'і кока чорноморскага флота. З дзяцінства ёй падобіў мора і була зачынічыкам многіх „марскіх падарожжаў“. 16 год ён ужо знаходзіўся ў одескім вучылішчы плаўстваста. Тут жа ў 1929 годзе ўступае ў комсамол. У 1930 годзе тав. Мегер скончыў вучылішча і пачаў працаўць у чорноморскім параходстве ў якасці матроса, затым качагара.

У чэрвені 1938 года тав. Мегер наступае камбузінам на старшы ледакол арктычнага флота „Ермак“. Тут ён набывае прафесію повара, якую потым так прыгадзілася яму ў дні выдатнага драйфа.

Павел Власавіч мае яшчэ адну „спеціяльнасць“: ён зядольны мастак — у гарадзішчы паслядзіўся ў сваёй бацькі паморы.

Чатырнадцаты год пайшоў ён разам з бацькам за рабай і марскім зверам. Восемгод прамышляў Дэмітрый Буторын рыбу і марскога звера.

У 1927 годзе Буторын перайшоў з карабса на вілкі ледакольны параход. Ён плавае на „Сибірякове“, на „Русанове“, на „Седове“. Усё новыя раёны пойначаў пазнае на зіральны марак. Яго нястрымна паяўляецца ў новых паходах.

У 1930 годзе Буторын прызываецца Чырвонай Арміяю. Пасля дэмабілізацыі ў сакавіку 1933 года ён зноў паступае на паслугі матросам на „Седове“.

Боцман „Седова“ Дэмітрый майстар на ўсе руки.

Стойкім, здолінным перадаадаўлявцем любяга труднасці пака-заў сябе ў дні драйфа Дэмітрый Пракоф'евич Буторын — адважны сын мора.

ВЫДАТНЫ НАВІГАТАР

Андрэй Георгіевіч Ефремаў нарадзіўся ў 1908 годзе ў сям'і служачага ў горадзе Среценску (Чыцінская область). Атрымаўшы пачатковую асвету, ён наступае ў Владзівастокі марскі тэхнікум. Праходзячы вытворчую практику, Ефремаў пачынае працаўць спачатку пучнем, а затым матросам на караблях гандлёвага флота, прымае ўдзел у дальніх плаваннях.

Прасуху ўсіх каля года ў Чырвонай Арміі, Андрэй Георгіевіч накіроўваецца ў Ленінград. Тут ён вучыцца ў Токареву, інженеру інстытуце інжынераў ваднага транспарта, у ліпені 1933 года з дыпломам інжынера-педагога па марскому суднавадзіженню вяртаецца на Далёкі Ўсход.

З чэрвені 1935 года — ён другім памочнікам капітана на ледаколе „Красін“. Тут ён супстэрўся з Бадзінам, тут начаўся ўсіх іх дружба, змадаванная затым досытнімі месяцамі сумеснага пребывання ў Арктыцы.

З 1937 года Андрэй Георгіевіч Ефремаў перайшоў на ледаколе „Малыгін“, які адправіўся ў далёкую арктычную экспедыцыю. Калі „Малыгін“ з дыпломага „Ермака“ выхадзіў з драйфа, Андрэй Георгіевіч перайшоў на борт „Седова“.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і наступае машыністам на ледакол „Ленін“. У кастрычніку 1936 года ён пачынае працаўць старшим машыністам на ледаколе „Седов“. Ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-Марскі флот.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і пачынае машыністам на ледаколе „Ленін“. У

рэпутацію лепшага стаканаўца выдатніка атрымлівае Іосіф Маркавіч Недзвецкі.

У дні звышніягі рэйса ледакола „Седов“ ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-

Марскі флот.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і пачынае машыністам на ледаколе „Ленін“. У

рэпутацію лепшага стаканаўца выдатніка атрымлівае Іосіф Маркавіч Недзвецкі.

У дні звышніягі рэйса ледакола „Седов“ ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-

Марскі флот.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і пачынае машыністам на ледаколе „Ленін“. У

рэпутацію лепшага стаканаўца выдатніка атрымлівае Іосіф Маркавіч Недзвецкі.

У дні звышніягі рэйса ледакола „Седов“ ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-

Марскі флот.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і пачынае машыністам на ледаколе „Ленін“. У

рэпутацію лепшага стаканаўца выдатніка атрымлівае Іосіф Маркавіч Недзвецкі.

У дні звышніягі рэйса ледакола „Седов“ ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-

Марскі флот.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і пачынае машыністам на ледаколе „Ленін“. У

рэпутацію лепшага стаканаўца выдатніка атрымлівае Іосіф Маркавіч Недзвецкі.

У дні звышніягі рэйса ледакола „Седов“ ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-

Марскі флот.

Пасля дэмабілізацыі, у 1931 годзе, Токареву пераїзджае ў Архангельск і пачынае машыністам на ледаколе „Ленін“. У

рэпутацію лепшага стаканаўца выдатніка атрымлівае Іосіф Маркавіч Недзвецкі.

У дні звышніягі рэйса ледакола „Седов“ ён нарадзіўся ў 1906 годзе на беразе Волгі, у горадзе Вольску, у сям'і рабочага. Весеню 1928 года Токареву прызначылі ў Ваенна-

Марскі флот.

ПРАДВЫБАРЧАЙ АГІТАЦЫЯЙ ПАВІННА БЫЦЬ АХОПЛЕНА ЎСЯ МАСА ВЫБАРШЧЫКАЎ

АГІТАРАЫ РАЗГАРНУЛІ РАБОТУ Ў ВЁСКАХ

Прадвыбарчая работа ў Заблудаўскім раёне разгортаецца ўсё шырэй і шырэй. Райком партыі накіраваў у вёску адказных работнікаў, якія працоўдзяць сялянскіх сходы, прысвечаныя вылучэнню члену ючастковых выбарчых камісій. У члены ючастковых выбарчых камісій сяляне пасылаюць самыя адданыя совецкай уладзе людзей.

Зарас у раёне працуць 1000 агітатараў. Яны праводзяць гутаркі з сялянамі, растлумачваюць Сталінскую Канстытуцыю і выбарны закон.

30 і 31 студзеня райком партыі арганізуваў лыжны агітпаход, у якім прынялі ўдзел больш 50 агітатараў. У часе пахода агітатары правялі ў 30 вёсках гутаркі з сялянамі аб Сталінскай Канстытуцыі і Палажэнні аб выбарах. Уздельнікі лыжнага пахода ва ўсіх вёсках, дзе яны пабывалі, арганізавалі гутаркі па вічнім Канстытуцыі СССР і БССР і выбарчага закона.

Г. Майскі.

СХОД АГІТАРАЎ ГОРАДА

2 лютага адбыўся сход агітатараў Беластока. Больш 1200 чалавек запойнілі зал гарадскога тэатра. З дакладам аб задачах агітатараў у часе выбараў выступіў сакратар гаркома КП(б)Б тав. Гершман.

Толькі мудрая палітыка большшэвіцкай партыі, — гаворыць тав. Гершман, — змага ажыццівіць вялікую гісторычную місію ў вызваленні прыгнечаных народаў. Заходні Беларусі і даў ім права пасылаць на вышэйшы орган совецкай улады сваіх прадстаўнікоў.

Выбары будуть праходзіць у абстаноўцы жорсткай клаўні барацьбы. Разгромленыя рэшткі капіталаўцаў і ўсялякіх буржуазных партый будуть спрабаваць шкодзіць нам. А пагэтому першая задача агітатараў — узбройца рэволюцыйным вучнінам і всесі агітациі так, каб мабілізаваць працоўных масы на поўны разгром лазутчыкаў капітала.

М. Шахновіч.

Агітатар павінен быць бязмежна адданы сваёй рэзідэнцыі, працоўнікамі і чуткі, быць у курсе ўсіх падзеяў. У працістайной форме несці вонкенню болішэвіцкую працу ў масы, будзіць у іх творчую актыўнасць.

Горад Беласток — гаворыць дакладчык — павінен пасядзіць у Вярховны Советы СССР і БССР. Увесі народ і разам з ім 18-гадовыя школьнікі пойдуть 24 сакавіка на выбарчыя урны, каб галасаваць за выстуپаўшыя народы. Кандыдаты на выбарах у дэпутатаў Вярховных Советы СССР і БССР.

Да гэтых выбараў старанна

набліжаюцца выбары у Вярховны Советы СССР і БССР. Увесі народ і разам з ім 18-гадовыя школьнікі пойдуть 24 сакавіка на выбарчыя урны, каб галасаваць за выстуپаўшыя народы. Кандыдаты на выбарах у дэпутатаў Вярховных Советы СССР і БССР.

М. Шахновіч.

Нам неабходна мабілізаваць на абслугоўванне выбарчыкаў горада 5000-тысячную армію агітатараў, каб аханіць нашай агітациі ўсё насељніцтва.

Варты ўказаць, як недахоп, што на гэтым сходзе не быў арганізованы аблім думак, а многія агітатары магіт ўжо расказаць многа цікавага аб першых кроках сваёй работы.

М. Шахновіч.

Даклад аб задачах моладзі ў сувязі з прадстаўнічымі выбораў зрабіў сакратар Беластроўскага гаркома тав. Халлоў. Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Даклад аб задачах моладзі ў сувязі з прадстаўнічымі выбораў зрабіў сакратар Беластроўскага гаркома тав. Халлоў. Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

У тэатры «Палас» адбыўся вечар моладзі г. Беластока, прысвечаны выбарам у Вярховны Советы СССР і БССР.

Дакладчык падрабязна засташаўся на значэнні выбараў, якія пройдуть на аснове са май дэмакратычнай у сведе канстытуцыі. Ен падкрэсліў,

што моладзі павінна прыняць самы гарачы ўдзел у выбараў.

Пад гром аплодысментам моладзі аднадушна прыме тэктак прыўтанінага пісъма танцарышу Сталіну. У гэтым пісъме моладзі горача вітае пачатак выбарчай кампаніі і запэўняе, што прыкладзе ўсё намаганіні да таго, каб лепшыя сыны народа былі пасланы ў вярховыя органы СССР і БССР.

Моладзь рыхтуецца да выбараў

ХХ ГОДОВЩИНА ТАРТУСКОГО МИРНОГО ДОГОВОРА

Таллин, 2 февраля.

Сегодня исполнилась ХХ годовщина со дня подписания тартуского мирного договора, положившего начало добрососедским отношениям и развитию экономических связей между Советским Союзом и Эстонией.

Пакт о взаимопомощи и торговое соглашение между СССР и Эстонией, подписанные 28 сентября 1939 года, являются дальнейшим развитием установленных тартуским договором дружественных отношений между обеими странами.

ХХ годовщина со дня подписания тартуского мирного договора отмечается эстонской печатью, как исключительное историческое событие. Газеты особенно подчеркивают его отличие от договоров со странами западной Европы, носившими односторонний наственный характер.

«Некоторые великие державы, — пишет «Ус эсти», — стремились привлечь и Эстонию к подобного рода договорам. Наша страна могла стать объектом империалистических посягательств великих держав. Но Эстония избежала всего этого, она самостоятельно вступила в переговоры с Советским Союзом. Тартуский мирный договор не знает ни победивших, ни побежденных. Обе стороны равны и признают жизненные права друг друга. Когда в Европе вспыхнула новая война, — указывает далее газета, — Эстонская Республика, опираясь на тартуский договор, заключила пакт о взаимопомощи с Советским Союзом».

Другая эстонская газета «Пяялехт» отмечает, что «эстонско-русский мирный договор явился крупнейшим событием в жизни Эстонии за последние 700 лет».

(ТАСС)

АРЕСТ АМЕРИКАНСКОГО КОРРЕСПОНДЕНТА В ЯПОНИИ

Токио, 2 февраля. Недавно японская полиция арестовала Юнга — токийского корреспондента американского агентства Интернейшнэл ньюс сервис. В связи с этим представитель министерства иностранных дел заявил, что Юнг послал из Шанхая и других районов в американские журналы и газеты 38 статей, являющихся, по мнению японского правительства, клеветническими.

(ТАСС).

СЕГОДНЯ В КИНО И ТЕАТРАХ

Кино-театр „СВОБОДА“
„ВЕЛИКИЙ ГРАЖДАНИН“
сверх программы — концерт
Нач. ч. 7, 9.15 и 11.30 ч. (моск. вр.)
Касса открыта с 2 часов дня.

Кино-театр „СПАРТАК“
„ОШИБКА ИНЖЕНЕРА КОЧИНА“
по пьесе бр. Тур и Л. Шейнина
„Очная ставка“.
Сеансы: 7, 9 и 11 (москов. вр.)
В фойе концерты оркестра

Кино-театр „Чырвоная Зорка“
„Детство Горького“
Сеансы: 5, 7, 9, 11 ч. (по моск. вр.)
Касса открыта с 2 час. (моск. вр.)

Кинотеатр „СПАРТАК“
доводит до сведения фабрик, месткомов и других организаций, что организует ЦЕЛЕВЫЕ СЕАНСЫ.
Об условиях договориться с дирекцией к/театра, телефон 6-62.

89 **Дирекция.**

ВОЙНА В ЗАПАДНОЙ ЕВРОПЕ

Берлин, 2 февраля.

Германское информационное бюро сообщает: «по ту сторону границы, западнее Саарлаутера, неприятельский батальон, готовившийся к нападению, был обнаружен германскими наблюдателями и обстрелян артиллерией. Наступление противника было предупреждено. Германская авиация продолжала свою разведывательную деятельность над Англией и добывала ценные сведения».

(ТАСС).

Париж, 2 февраля.

Сообщается, что вчера день прошел спокойно на всей линии фронта. На Рейне проходила перестрелка.

(ТАСС)

(ТАСС)

Брюссель, 2 февраля.

По сведениям газеты «Суар» с 20 по 28 января было потоплено 13 торговых судов водоизмещением в 29.101 тонну, из которых одно принадлежало Англии, 2 — Франции и 10 — нейтральным странам.

(ТАСС)

(ТАСС)

Разоблачение англо-французских планов

София, 2 февраля.

В вышедшем на днях декабрьском номере экономического журнала «Стопанска проблема» опубликована большая статья, разоблачающая деятельность англо-французских поджигателей войны в северной Европе. Журнал указывает, что СССР не ведет войны против Финляндии, а лишь выполняя договор о взаимопомощи с народным правительством Финляндии, борется против белогвардейского правительства Хельсинки. «Расширение фронта войны, гово-

рится в статье, — желательно для некоторых государств, заинтересованных в том, чтобы война продолжалась возможно дольше, дабы можно было воевать в нее другие государства и образовать новый северный скандинавский фронт».

Далее журнал подчеркивает, что на Швецию и Норвегию сказывается сейчас сильное давление, чтобы заставить их пропустить через свою территорию оружие, предназначенное для белофиннов.

(ТАСС).

(ТАСС)

Движение в США против помощи белофиннам

Нью-Йорк, 2 февраля.

В США создан «американский комитет дружбы с советским Союзом». По словам газеты «Дейли уоркер» этот комитет ставит своей целью бороться против реакционной, антисоветской агитации, «угрожающей миру и нейтралитету США». Председателем комитета избрана американская журналистка Соул. Комитет провел многолюдный митинг, который заявил решительный протест против анти-советской кампании реакционной печати. Газета «Нью-Йорк пост» со-

общает, что недавно губернаторский комитет, пытающийся организовать помощь белофиннам, обратился к известному американскому писателю Стейнбеку (автору популярного романа «Гроздья гнева») с телеграммой, в которой он предложил писателю поддержать деятельность комитета. Стейнбек от этого отказался. В своем ответе Стейнбек иронически пишет: «я не получал от вас телеграммы относительно помощи Испании и Абисинии».

(ТАСС).

Американская газета о положении бело-Финляндии

Нью-Йорк, 3 февраля.

Газета «Чикаго дейли ньюс» сообщает, что советская авиация господствует в воздухе и что «все преимущества на стороне советских войск». Цензура Маннергейма скры-

вает от иностранной печати подлинный ход военных операций и потери финских войск. Газета указывает, что в ближайшее время неизбежен разгром маннергеймовской армии.

(ТАСС).

СЕГОДНЯ В КИНО И ТЕАТРАХ

Кино-театр „РОДИНА“

„БАЛТИЙЦЫ“

Сеансы: 5, 7, 9, 11. (моск. вр.)

Касса открыта с 2 час. (моск. вр.)

БЕЛГОСЭСТРАДА

Городской театр

Воскресенье 4. II 1940

БОЛЬШОЙ КОНЦЕРТ

Участуют:

ТОЛЯ МАНКЕВИЧ

Л. Романская, С. Клон, Ст. Знич,

Л. Борунский, Трио Польского

Миниатюра (хор.)

Слободняк. Вл. Борунский

Билеты в кассе театра.

Начало в 9 час. веч. (моск. вр.)

Областпром требует

ОПЫТНЫЙ МУНОМОЛ

адрес:

Новый-Свет 9, кв. 5.

Белостокское педагогическое училище продолжает набор учащихся до 7-го февраля 1940 г.

Могут быть приняты лица, окончившие повсеместную школу второй и третьей ступени, показавшие при испытаниях знания в объеме, требуемом программой испытаний.

Дирекция.

84-2.

В ЯПОНСКОМ ПАРЛАМЕНТЕ

Токио, 2 февраля. В парламенте начались прения по докладам премьер-министра иностранных дел и министра финансов.

С вопросом правительству выступил лидер партии Минсайго Огава.

Япония, — заявил он, — должна не только уничтожить режим Чан Кай-ши, препятствующий созданию нового центрального правительства Ван Цзин-вэя, но также добиться признания его третими державами.

Затем Огава спросил, что сделал правительство в связи с инцидентом на пароходе «Асама мару».

Премьер Ионай указал в своем ответе, что японское правительство намерено признать правительство Ван Цзин-вэя сразу же после его формирования, а также побудить к этому третьих держав.

«Япония», — сказал Ионай, — решительно отвергает любое вмешательство, как и попытки третьих держав воспрепятствовать строительству нового порядка в восточной Азии».

(ТАСС).

—о—

КИТАЙЦЫ БОЙКОТИРУЮТ ЯПОНСКУЮ ВАЛЮТУ

Чунцин, 1 февраля (ТАСС). Японские власти 11 января издали распоряжение о запрещении обращения китайских денег на территории части провинции Гуандун, занятой японскими войсками.

В тот же день в обращение были выпущены японские банкноты военного времени. Однако вновь выпущенные в обращение японские банкноты не пользуются никаким успехом среди китайцев, которые бойкотируют и не принимают японские деньги. Несмотря на репрессии, китайцы охотно принимают деньги китайских правительственные банков.

Начальник японской жандармерии в Кантоне Хаяси издал распоряжение, в котором предупреждает, что виновные в подрыве японских денег будут привлечены к суворой ответственности.

—о—

ПРИБЫЛИ АМЕРИКАНСКИХ ПРОМЫШЛЕННИКОВ

Нью-Йорк, 2 февраля.

Как сообщает агентство Ассошиэйтед пресс, в прошлом году прибыли ста крупнейших американских компаний составили 514 миллионов долларов, на 67 процентов больше, чем в 1938 году.

(ТАСС).

НОВЫЕ МАГАЗИНЫ В г. ГРОДНО

Гродненским Городспромторгом открыто 11 лебяжных магазинов, 12 продовольственных, 2 рыбных и 1 овощной.

Открыто также 6 магазинов по продаже соли, 4 керосиновые лавки и 10 различных промтоварных магазинов — галантерейные, посудные, железобетонные, писчебумажный и парфюмерный.

Преступник арестован.

Адказны радактар

Б. М. Эльманаў



На здымку: вучні на гарадскім катку ў г. Беластоку. (Фото Сапір).

ПО ГОРОДУ И ОБЛАСТИ

СТРОИТЕЛЬСТВО ПО ЗДРАВООХРАНЕНИЮ

Согласно плану, разработанному Белостокским горисполкомом, в 1940 г. будет израсходовано 4160.000 рублей на городское строительство по здравоохранению. Из этой суммы 800.000 рублей предназначено на достройку второй больницы, 350.000 — на реконструкцию санстанции, 500.000 рублей — на реконструкцию инфекционной больницы, 250.000 — на реконструкцию и ремонт скорой медицинской помощи и т. д.

—о—

ЗВЕЗДНЫЙ МОТОЦИКЛЕНЫЙ ПРОБЕГ

Белостокский городской комитет физкультуры готовит сейчас команду к Белорусскому военизированному звездному мотоциклетному пробегу с лыжниками на бусиксе.

В пробеге будет участвовать 13 человек.

Отправка команды назначена на 15 февраля. 23 февраля команда прибудет в Минск, куда одновременно должны прибыть команды из всех городов БССР.

—о—

ПРОТЕЗНАЯ МАСТЕРСКАЯ

Для снабжения инвалидов и пенсионеров — калек протезами Белостокским областным отделом социального обеспечения будет создана специальная протезная мастерская.

На устройство этой мастерской отпускается около 200 тысяч рублей.

—о—

НОВЫЕ МАГАЗИНЫ

В г. ГРОДНО

Гродненским Городспромторгом открыто 11 лебяжных магазинов, 12 продовольственных, 2 рыбных и 1 овощной.

Открыто также 6 магазинов по продаже с